

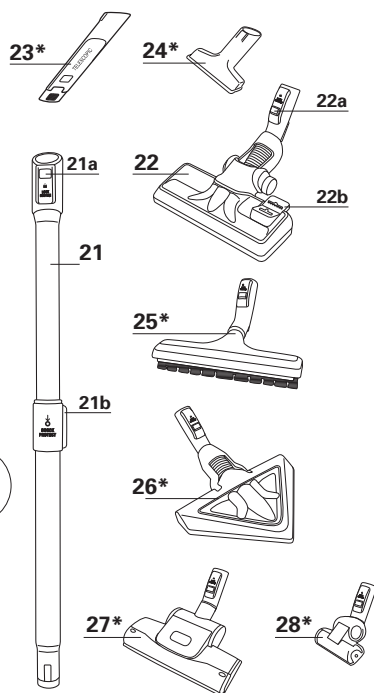
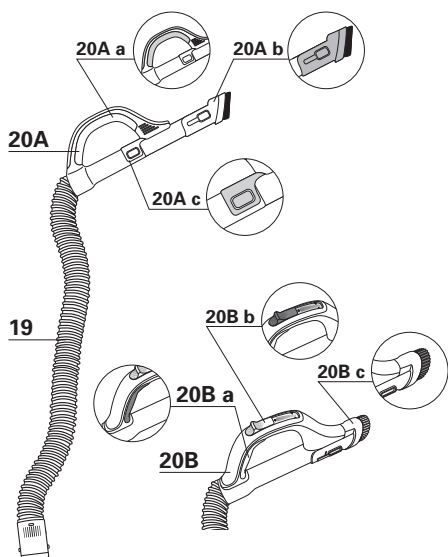
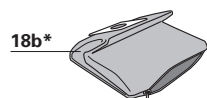
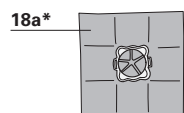
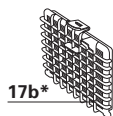
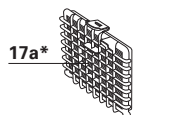
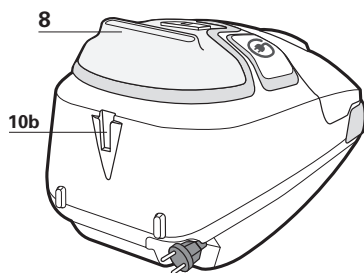
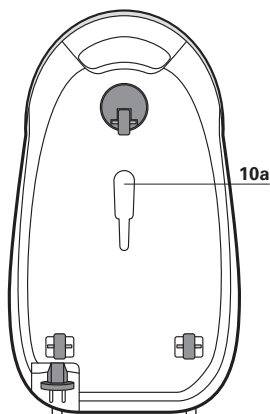
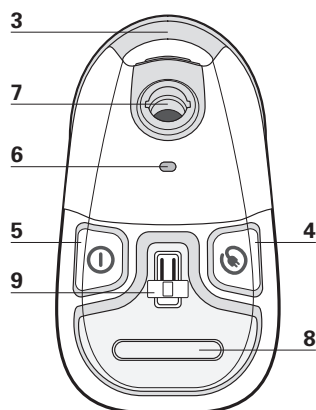
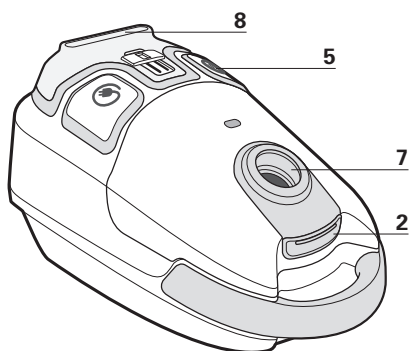
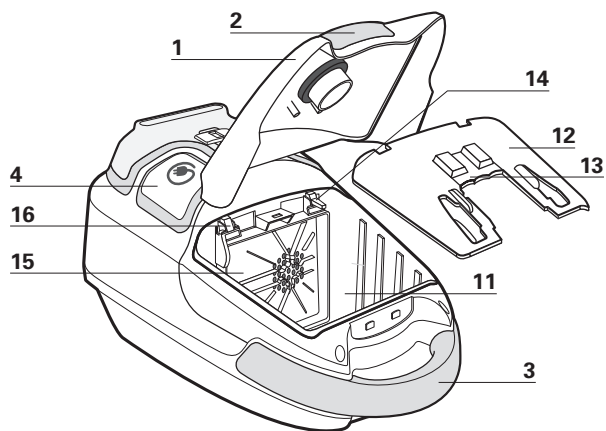
Rowenta®

SILENCE FORCE® EXTREME



RO58xx / RO59 series

www.rowenta.com



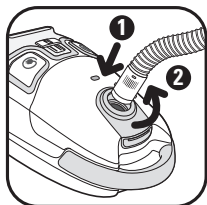


fig. 1

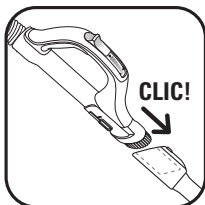


fig. 2



fig. 3

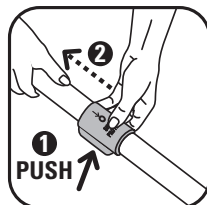


fig. 4



fig. 5

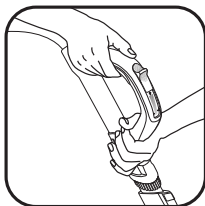


fig. 6

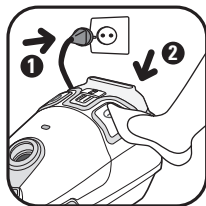


fig. 7

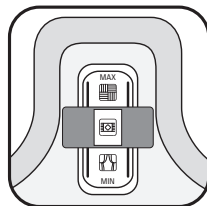


fig. 8



fig. 9a*



fig. 9b*

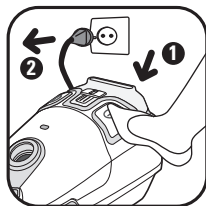


fig. 10

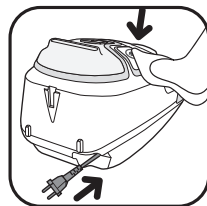


fig. 11

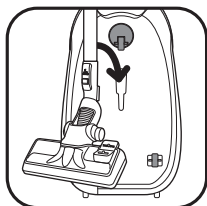


fig. 12

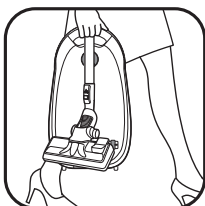


fig. 13



fig. 14

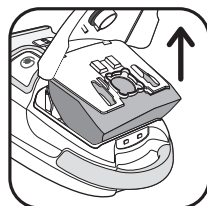


fig. 15

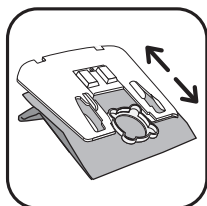


fig. 16

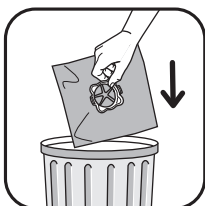


fig. 17

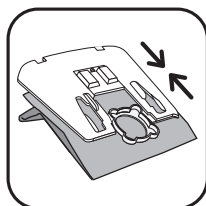


fig. 18

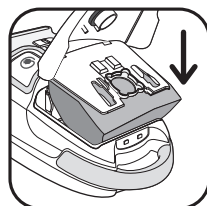


fig. 19

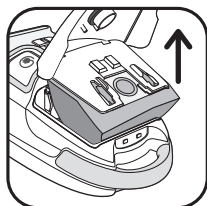


fig. 20

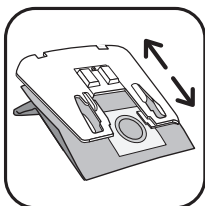


fig. 21

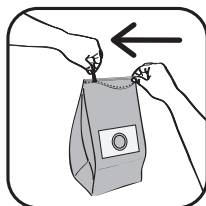


fig. 22



fig. 23

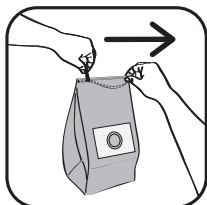


fig. 24

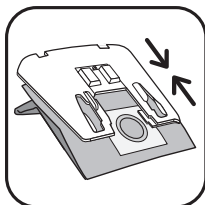


fig. 25

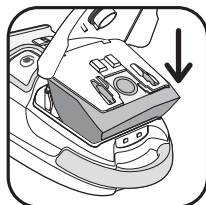


fig. 26

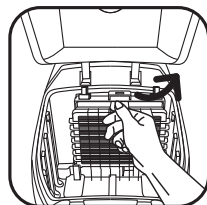


fig. 27

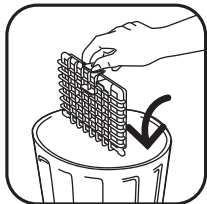


fig. 28

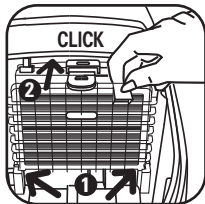


fig. 29

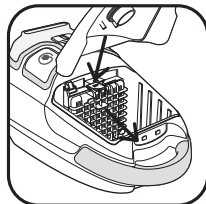


fig. 30

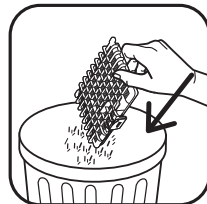


fig. 31

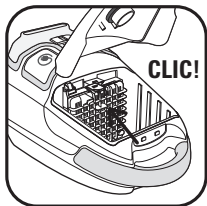


fig. 32

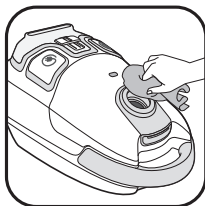


fig. 33

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V zájmu vaší bezpečnosti je přístroj v souladu s platnými normami a nařízeními (Směrnice pro nízké napětí, o elektromagnetické kompatibilitě, pro oblast životního prostředí...).

Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními kapacitami nebo osoby postrádající zkušenosti nebo znalosti, s výjimkou těch, kterým se prostřednictvím osoby odpovídající za jejich bezpečnost dostalo dozoru nebo instrukcí ohledně používání přístroje.

Je vhodné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.

Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, či osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud prošly školením a instrukcemi ohledně bezpečného používání výrobku a znají případná rizika. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nemohou provádět děti, leda že by byly starší 8 let a byly pod dohledem. Udržujte přístroj a šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let.

Přístroj nepoužívejte: pokud má poškozenou šňůru. Pro předejití nebezpečí je třeba, aby navijecí systém a šňůru od vašeho vysavače vyměnili v Autorizovaném licenčním středisku Rowenta.

1 • Provozní podmínky

Vysavač je elektrický přístroj: musí být používán ve standardních provozních podmínkách. Přístroj používejte a ukládejte mimo dosah dětí. Nikdy ho nenechávejte zapnutý bez dozoru.

Nepřibližujte sací nástavec nebo konec trubice do blízkosti očí nebo uší.

Nevysávejte povrchy, které jsou mokré od alkoholu nebo kapaliny jakékoliv povahy, horké nebo velmi jemné látky (sádra, cement, popel...), velké ostré úlomky (skleněné střepy), škodlivé přípravky (rozpouštědla, odstraňovače starých nátěrů...), agresivní látky (kyseliny, čisticí prostředky...), hořlavé a výbušné látky (na bázi benzínu nebo lihu).

Přístroj nikdy neponořujte do vody, nestříkejte na něj vodu a neodkládejte ho venku.

Pokud přístroj spadne a vykazuje viditelná poškození nebo funkční vady, nepoužívejte ho.

V takovém případě ho neotvírejte, ale zašlete ho do nejbližšího autorizovaného servisního střediska nebo kontaktujte zákaznický servis Rowenta (viz bližší údaje na poslední straně).

2 • Elektrické napájení

Ujistěte se, že pracovní napětí (ve voltech) vysavače odpovídá napětí vaší elektrické sítě.

Přístroj vypojujte z elektrické zásuvky, aniž byste tahali za šňůru:

- okamžitě po použití,
- před každou výměnou příslušenství,
- před každým čištěním, údržbou nebo výměnou filtru.

3 • Opravy

Opravy mohou provádět pouze odborníci s použitím originálních náhradních dílů. Vámi provedená oprava může představovat nebezpečí pro uživatele a zánik záruky.

POPIS

- 1 Kryt
- 2 Otevření krytu
- 3 Rukojeť pro přenášení
- 4 Pedál navijení šňůry
- 5 Pedál Zapnout/Vypnout
- 6 Kontrolka výměny sáčku
- 7 Sací otvor
- 8 ROWENTA EXTREME SILENCE SYSTEM
- 9 Elektronické nastavení výkonu
- 10 a – Vertikální parkovací funkce
b – Horizontální parkovací funkce
- 11 Prostor na sáček
- 12 Držák sáčku Wonderbag* nebo textilního sáčku*
- 13 Detektor přítomnosti sáčku
- 14 Detektor přítomnosti držáku sáčku
- 15 Příhrádka pro kazetu s filtrem (H)EPA*
- 16 Detektor přítomnosti kazety s filtrem (H)EPA*
- 17 a – Kazeta s filtrem (H)EPA* (ref. ZR002901) určená pro sáčky Wonderbag*
b – Kazeta s filtrem (H)EPA* (ref. ZR005201) určená pro textilní sáčky*
- 18 a – Sáček Wonderbag* UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura ref. WB4xxx)
b – Textilní sáček* (ref. RS-RT2274)

Příslušenství

- 19 Hadice se zahrnutou rukojetí ERGO COMFORT SILENCE
- 20A* a - Ergonomická rukojeť ERGO COMFORT SILENCE
b - Integrovaný kartáč (EASY BRUSH)
c - Mechanický regulátor výkonu (POWER CONTROL)
- 20B* a - Ergonomická rukojeť ERGO COMFORT SILENCE
b - Mechanický regulátor výkonu (POWER CONTROL)
c - Integrovaný kartáč (EASY BRUSH)
- 21 Teleskopická kovová trubice ERGO COMFORT SILENCE
a – Zajišťovací mechanismus rukojeti/trubice (LOCK SYSTEM)
b – Nastavení délky trubice (TELESCOPIC SYSTEM)
- 22 Sací nástavec na podlahy ERGO COMFORT SILENCE
a – Zajišťovací mechanismus trubice/sací hubice (LOCK SYSTEM)
b – Přepínač 2 poloh: zasunutý kartáč na koberce a předložky/vysunutý kartáč na parkety a hladké podlahy.
- 23 Teleskopická štěrbínová sací hubice*
- 24 Sací nástavec na nábytek*
- 25 Obdélníkový sací nástavec na parkety*
- 26 Sací nástavec na parkety DELTA*
- 27 Turbokartáč*
- 28 Malý turbokartáč*

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vysavač je vybaven jedinečným systémem ROWENTA EXTREME SILENCE, který je zárukou výrazného snížení hluku při jeho používání.

1 • Vybalení

Přístroj vybalte a případně odstraňte veškeré štítky. Ušchovejte si záruční list a před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze.

2 • Rady a bezpečnostní opatření

Před každým použitím musí být celá šňůra odvinutá. Dbejte na to, aby se šňůra nepřiskřípla nebo se nedostala do kontaktu s ostrými hranami. Pokud používáte prodlužovací šňůru, ujistěte se, že je v bezvadném stavu a průřez odpovídá výkonu vysavače. Přístroj nikdy neodpojujte tahem za šňůru.

Vysavač nikdy nenechávejte v provozu bez sáčku a bez filtračního systému (kazeta):

Z tohoto důvodu má přístroj dva bezpečnostní systémy pro zjišťování přítomnosti sáčku (13 & 14) a kazety s filtrem (H)EPA (16). Přístroj netahejte za šňůru, ale přemísťujte ho pomocí rukojeti na přenášení. Nezvedejte ho za šňůru.

Po každém použití vysavač vypněte a odpojte ze sítě. Před prováděním údržby nebo čištěním vysavač vždy vypněte a odpojte ze sítě. Používejte pouze originální sáčky a filtry Rowenta nebo Wonderbag.

Používejte pouze originální příslušenství Rowenta. Zkontrolujte, zda jsou všechny filtry na svém místě.

V případě, že máte potíže se získáním příslušenství a filtrů pro tento vysavač, obraťte se na zákaznický servis Rowenta (viz bližší údaje na poslední straně).

* Podle typu: Jedná se o zvláštní vybavení u některých typů nebo o volitelné příslušenství.

POUŽÍVÁNÍ

1 • Smontování jednotlivých dílů přístroje

Hadici zasuněte do sacího otvoru (Fig. 1) a otočte, až dojde k zajištění. Pro vytažení ji otočte v opačném směru a vytáhněte.

- Nasadte teleskopickou kovovou trubici na konec rukojeti tak, abyste uslyšeli „cvaknutí“ zajišťovacího mechanismu (Fig. 2) (vysunete ji stisknutím zajišťovacího tlačítka na trubici a jejím táhnutím směrem k sobě).

- Nasadte sací nástavec na podlahy (22) na konec teleskopické kovové trubice tak, abyste uslyšeli „cvaknutí“ zajišťovacího mechanismu (Fig. 3) (odpojte ho stisknutím zajišťovacího tlačítka na sacím nástavci a jeho táhnutím směrem k sobě).

- Nastavte požadovanou délku teleskopické kovové trubice pomocí teleskopického systému (TELESCOPIC SYSTEM) (Fig. 4).

Na konec teleskopické kovové trubice nebo rukojeti nasadte vhodné příslušenství:

- Na koberce a předložky použijte sací nástavec na podlahy se zasunutým kartáčem nebo turbokartáč* (na vlákna a zvířecí chlupy).
- Na parkety a hladké podlahy použijte sací nástavec na podlahy s vysunutým kartáčem; pro dosažení lepšího výsledku použijte sací nástavec na parkety*.
- Pro zákoutí a obtížně přístupná místa použijte teleskopickou šterbinovou sací hubici*.
- Pro nábytek a křehké povrchy použijte kartáč (EASY BRUSH) integrovaný na rukojeti nebo sací nástavec na nábytek*.

DŮLEŽITÉ: Vysavač nikdy neuvádějte do provozu bez sáčku a bez filtračního systému (kazeta).

POZOR: Před výměnou příslušenství vysavač vždy vypněte a odpojte ze sítě.

PRO POHODLNOU PRÁCI

Řada ERGO COMFORT SILENCE

Ergonomická řada ERGO COMFORT SILENCE byla navržena s cílem usnadnit a vylepšit pohodlí uživatele při vysávání. Abyste si nemuseli ohýbat záda a měli vzpřímený postoj, zajistěte následující:

1. Nastavte délku teleskopické kovové trubice ERGO COMFORT SILENCE podle své postavy (Fig. 5).
2. Druhou ruku umístěte před držadlo rukojeti ERGO COMFORT SILENCE (Fig. 6).

2 • Zapojení šňůry do sítě a uvedení přístroje do provozu

Odvíňte celou šňůru, vysavač zapojte do sítě a sešlápněte pedál Zapnout/Vypnout (Fig. 7).

Poznámka: vysavač lze používat jak v horizontální poloze (naležato), tak i ve vertikální poloze, zejména při vysávání schodů nebo při odstraňování prachu ze závěsů.

Nastavte výkon vysavače:

⇒ elektronickým regulátorem výkonu (Fig. 8):

- Poloha  (MIN) pro vysávání jemných tkanin (záclony, textilie).
- Poloha  (Střed) pro každodenní vysávání všech typů podlah v případě slabého znečištění.
- Poloha  (MAX) pro vysávání tvrdých podlah, koberců a předložek v případě silného znečištění.

⇒ mechanickým regulátorem výkonu na rukojeti:

otevřením klapky posuvného jezdcu regulace výkonu manuálně snížíte sací výkon a zabráníte tomu, že sací nástavec zůstane „přísátý“ k vysávanému povrchu, např. u záclon, křehkých povrchů... (Fig. 9a*/9b*)

3 • Uložení a přenášení přístroje

Po použití vysavač vypněte sešlápnutím pedálu Zapnout/Vypnout a odpojte ho ze sítě (Fig. 10). Šňůru smotejte sešlápnutím pedálu navíjení šňůry (Fig. 11). Ve vertikální poloze umístěte sací nástavec do parkovací polohy (Fig. 12).

Budete tak moci vysavač přenášet a ukládat v parkovací poloze (Fig. 13).

* Podle typu: Jedná se o zvláštní výbavu u některých typů nebo o volitelné příslušenství.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vzduch, který dýcháme, obsahuje částice, které mohou být alergenní: larvy a výkalý roztočů, plísňe, pyl, kouř a živočišné zbytky (chlupy, kůže, sliny, moč). Nejmenší částice mohou pronikat hluboko do dýchacích cest nebo mohou způsobit zánět a zhoršit dýchací funkce.

Filtry (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter) jsou vzduchové částicové filtry s (vysokou) účinností, které umožňují zachycení nejmenších částic.

Díky filtru (H)EPA je vyfukovaný vzduch v místnosti čistší než před nasátím do vysavače.

DŮLEŽITÉ: Před prováděním údržby vysavače ho vždy vypněte a odpojte ze sítě.

1 • Výměna sáčku

Kontrolka výměny sáčku oznamuje, že je sáček plný nebo zanesený. Pokud zjistíte, že se snížila účinnost vysavače, nastavte výkon na maximum a držte sací nástavec zdvižený nad podlahou. Je-li kontrolka stále červená, vyměňte sáček.

a) Pokud je vysavač vybaven sáčkem Wonderbag* (18a):

Sáčky Wonderbag* UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura ref. WB4xxx) jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo v autorizovaných servisních střediscích.

POZOR: Sáčky Wonderbag* COMPACT nelze pro tento přístroj použít. Jejich použití by poškodilo přístroj a byla by zrušena záruka.

Otevřete kryt vysavače (Fig. 14).

Vyjmete držák sáčku z prostoru na sáček (Fig. 15).

Vyjmete sáček Wonderbag* z držáku sáčku (Fig. 16).

Vyhodte sáček Wonderbag* do popelnice (Fig. 17).

Vložte nový sáček Wonderbag* do držáku sáčku pomocí kroužku (Fig. 18).

Umístěte držák sáčku do prostoru na sáček a sáček uvnitř prostoru roztáhněte (Fig. 19).

Před uzavřením krytu se ujistěte, zda je sáček ve správné poloze.

b) Pokud je vysavač vybaven textilním sáčkem* (18b):

Textilní sáčky* (ref.RS-RT2274) jsou k dispozici v autorizovaných servisních střediscích.

Otevřete kryt vysavače (Fig. 14).

Vyjmete držák sáčku z prostoru na sáček (Fig. 20).

Vyjmete textilní sáček* z držáku sáčku (Fig. 21).

Otevřete textilní sáček* pomocí zipu (Fig. 22) a jeho obsah vysypejte do popelnice (Fig. 23).

Než sáček vrátíte na místo, zkontrolujte, zda je zip správně zavřený (Fig. 24).

Umístěte textilní sáček* do držáku sáčku pomocí kartonu (Fig. 25), poté umístěte držák sáčku do prostoru na sáček a sáček uvnitř prostoru roztáhněte (Fig. 26).

Před uzavřením krytu se ujistěte, zda je sáček ve správné poloze.

DŮLEŽITÉ: Vysavač nikdy nepoužívejte bez sáčku.

Z tohoto důvodu je přístroj vybaven bezpečnostním systémem pro zjišťování přítomnosti sáčku (pokud nevložíte sáček, kryt se nezavře).

2 • Výměna kazety s filtrem (H)EPA* (ref. ZR 0029 01*) (pro přístroje vybavené sáčkem Wonderbag*)

DŮLEŽITÉ: Filtrační systém vyměňujte jednou ročně.

Kazeta s filtrem (H)EPA ref. ZR 0029 01* je k dispozici u vašeho prodejce nebo v autorizovaných střediscích.

Otevřete kryt vysavače (Fig. 14). Vyjmete držák sáčku z prostoru na sáček (Fig. 15) a poté vyjměte kazetu s filtrem (H)EPA* (Fig. 27) a vyhodte ji do popelnice (Fig. 28).

Umístěte novou kazetu s filtrem (H)EPA* (ref. ZR 0029 01*) do příhrádky (Fig. 29).

Vratte držák sáčku do prostoru na sáček (Fig. 19).

Před uzavřením krytu se ujistěte, zda je kazeta s filtrem (H)EPA* ve správné poloze.

3 • Čištění kazety s filtrem (H)EPA* (ref. ZR0052 01*) (pro přístroje vybavené textilním sáčkem*)

POZOR! Toto čištění je určeno pouze pro kazetu s filtrem (H)EPA ref. ZR0052 01*.

Kazeta s filtrem (H)EPA* ref. ZR0052 01* je k dispozici u vašeho prodejce nebo v autorizovaných střediscích.

Otevřete kryt vysavače (Fig. 14). Vyjmete držák sáčku z prostoru (Fig. 20), poté vyjměte kazetu s filtrem (H)EPA* (Fig. 30).

Kazetu s filtrem (H)EPA* oklepejte nad popelnicí (Fig. 31).

Umístěte zpět kazetu s filtrem (H)EPA* (ref. ZR005201*) do příhrádky (Fig. 32).

Vratte držák sáčku s textilním sáčkem do prostoru na sáček.

Před uzavřením krytu se ujistěte, zda je kazeta s filtrem (H)EPA* ve správné poloze.

DŮLEŽITÉ: Vysavač nikdy nepoužívejte bez kazety s filtrem (H)EPA.

Z tohoto důvodu je přístroj vybaven bezpečnostním systémem pro zjišťování přítomnosti kazety s filtrem (H)EPA (pokud nevložíte kazetu s filtrem (H)EPA, kryt se nezavře).

4 • Čištění vysavače

Tělo a příslušenství přístroje otřete jemným hadříkem (Fig. 33). Nepoužívejte agresivní nebo brusné čisticí prostředky.

* Podle typu: Jedná se o zvláštní výbavu u některých typů nebo o volitelné příslušenství.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

DŮLEŽITÉ: Než začnete kontrolovat vysavač z důvodu jeho zhoršené funkce, vypněte ho sešlápnutím pedálu Zapnout/Vypnout.

Pokud nejde vysavač zapnout

- Přístroj není napájený elektrickým proudem. Zkontrolujte, zda je správně zapojen do elektrické sítě.

Pokud vysavač nevysává

- Příslušenství nebo hadice jsou ucpané: odstraňte překážku z příslušenství nebo z hadice.
- Kryt není správně uzavřený: zkontrolujte umístění sáčku, držáku sáčku a kazety s filtrem (H)EPA a kryt znovu zavřete.

Pokud vysavač nemá dobrý tah, je hlučný a píská

- Příslušenství nebo hadice jsou částečně ucpané: odstraňte překážku z příslušenství nebo z hadice.
- Sáček je plný nebo zanesený jemným prachem: vyměňte sáček Wonderbag* (18a) nebo vysypte textilní sáček* (18b).
- Filtrační systém je zanesený: vyměňte kazetu s filtrem (H)EPA* (ref. ZR002901*) a umístěte ji do určené přihrádky nebo kazetu s filtrem (H)EPA* (ref. ZR005201*) vyčistěte dle uvedeného postupu.
- Mechanický regulátor výkonu (20c) je otevřený: uzavřete mechanický regulátor výkonu na rukojeti.

Pokud je kontrolka výměny sáčku stále červená

- Sáček je zanesený: vyměňte sáček Wonderbag* (18a) nebo vysypte textilní sáček* (18b).

Pokud kryt nelze zavřít (působení detektorů přítomnosti 13, 14, 16)

- Zkontrolujte přítomnost držáku sáčku, sáčku a jeho správné polohy.
- Zkontrolujte přítomnost kazety s filtrem (H)EPA nebo její správnou polohu.

Pokud je obtížné posunovat sacím nástavcem

- Snižte výkon otevřením mechanické regulace výkonu na rukojeti (20c) nebo posouváním jezdce elektronické regulace výkonu (9) směrem k poloze MIN..

Pokud se do navijáče nenavine celá šňůra

- Navijení šňůry se zpomaluje: šňůru znovu vytáhněte a sešlápněte pedál navijáku šňůry.

Pokud problém přetrvává, předejte vysavač nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Rowenta (viz seznam autorizovaných servisních středisek Rowenta) nebo se obraťte na zákaznický servis Rowenta (viz bližší údaje na poslední straně).

ZÁRUKA

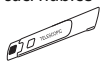
- Tento přístroj je určen výhradně k běžnému používání v domácnosti; v případě nevhodného zacházení nebo používání, které není v souladu s návodem k obsluze, nenese výrobce žádnou odpovědnost a záruka zaniká.

- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití; použití, které je v rozporu s návodem k obsluze, zbavuje Rowentu veškeré odpovědnosti.

Na daný vysavač bylo v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb. vydáno prohlášení o shodě. Vysavač odpovídá harmonizovaným technickým normám a nařízením vlády: C. 168/1997 Sb. elektrická zařízení nízkého napětí, C. 169/1997 Sb. - elektromagnetická kompatibilita, C. 9/2002 Sb. - emise hluku. Hodnota naměřeného hluku činí: RO58XX : 66 dB(A) / RO59XX : 62 dB(A). Přístroj je určen pouze pro vysávání v domácnosti. Při používání přístroje mimo domácnost je uživatel povinen dodržovat lhůty pravidelných kontrol a revizí dle normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické předpisy. Revize a kontroly elektrických spotřebičů během jejich používání.»

* Podle typu: Jedná se o zvláštní vybavu u některých typů nebo o volitelné příslušenství.

KDE ZAKOUPIT PŘÍSLUŠENSTVÍ

PŘÍSLUŠENSTVÍ*	POUŽÍVÁNÍ	UMÍSTĚNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	NÁKUPNÍ MÍSTA
Sáček Wonderbag® UNIVERSAL 	Univerzální sáček.	Umístěte kroužek na držák sáčku.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).
Kartáč na nábytek 	Na čištění nábytku.	Kartáč na nábytek nasadte na konec rukojeti.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).
Sací nástavec na nábytek 	Na čištění nábytku.	Sací nástavec na nábytek nasadte na konec rukojeti nebo trubice.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).
Teleskopická šterbinová sací hubice 	Pro dosažení koutů a obtížně přístupných míst.	Teleskopickou šterbinovou sací hubici nasadte na rukojet nebo na trubici.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).
Obdélníkový sací nástavec na parkety 	Na křehké podlahy.	Sací nástavec na parkety nasadte na konec trubice.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).
Sací nástavec na parkety DELTA 	Na křehké podlahy.	Sací nástavec na parkety DELTA nasadte na konec trubice.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).
Malý turbokartáč 	K hloubkovému čištění bytových textilií.	Malý turbokartáč nasadte na konec trubice.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).
Turbokartáč 	K odstraňování nití a zvířecích chlupů zašlapaných do koberců a předložek.	Turbokartáč nasadte na konec trubice.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

• Ve shodě s platnými předpisy musí být každý spotřebič s ukončenou životností definitivně znehodnocen: přístroj před vyhozením odpojte od sítě a odřízněte přívodní šňůru.



Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje velké množství využitelných nebo recyklovatelných materiálů.
- ➔ Odnešte proto přístroj do sběrného střediska, kde bude provedeno jeho zpracování.

* Podle typu: Jedná se o zvláštní výbavu u některých typů nebo o volitelné příslušenství.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések irányelv, elektromágneses kompatibilitás, környezetvédelem stb.).

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), illetve a kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.

Ezt a készüléket legalább 8 éves gyermekek, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő képzést és tájékoztatást kaptak az előforduló kockázatokról. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket gyermekek csak akkor tisztíthatják és tarthatják karban, ha legalább 8 évesek és egy felelős

személy felügyeli őket. A készüléket és a vezetéket tartsa 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol.

Ne használja a készüléket: ha a vezetéke megsérült. A veszélyek elkerüléséhez a vezetékfeltekerő rendszert és magát a porszívó vezetéket szükség esetén csak a hivatalos Rowenta szervizközpont cserélje le.

1 • Használati feltételek

Ez a porszívó elektromos készülék: eredeti rendeltetésének megfelelő körülmények között kell használni. A készüléket gyermekektől távol használja és tárolja. Ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.

A szívófejet vagy a cső végét ne tartsa a szem vagy a fül közelébe.

Ne porszívózzon alkoholtól vagy bármilyen egyéb folyadéktól nedves felületet, meleg anyagokat, nagyon finom port tartalmazó anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy, éles törmelék (üveg), káros anyagokat (oldószerek, festéktávolítók stb.), maró anyagokat (sav, tisztítószerek stb.), gyúlékony és robbanékony (benzin vagy alkohol alapú) anyagokat.

A készüléket ne mártsa vízbe, ne fröccsenjen rá víz és ne tárolja kültéren.

Ne használja a készüléket, ha leesett, látható sérülések vannak rajta, vagy hibásan működik.

Ilyenkor ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi márkaszervizbe, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta ügyfélszolgálatával (az elérhetőségi adatokat lásd az utolsó oldalon).

2 • Tápfeszültség

Ellenőrizze, hogy a készüléken jelzett hálózati feszültség megfelel az Ön otthoni elektromos hálózataénak.

A készüléket húzza ki az aljzatból a villásdugónál fogva, ne a vezetéket húzza:

- használat után közvetlenül,
- minden tartozékcseré előtt,
- minden tisztítás, karbantartás vagy szűrőcseré előtt.

3 • Javítás

A készülék javítását csak szakember végezheti, eredeti alkatrészek felhasználásával. A készülék házilagos javítása veszélyt jelenthet a használó számára és megszűnik a garancia.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- 1 Fedél
- 2 A fedél nyitása
- 3 Szállítófül
- 4 Kábelcsévlő pedál
- 5 Be/kikapcsoló pedál
- 6 Zsákcsérét jelző lámpa
- 7 Szívónyílás
- 8 ROWENTA EXTREME SILENCE SYSTEM
- 9 Elektronikus teljesítményszabályozó
- 10 a - Függőleges tárolás
 - b - Vízszintes tárolás
- 11 Porzsáktartó rekesz
- 12 Porzsáktartó Wonderbag* vagy textil* zsákhoz
- 13 Porzsák meglétét jelző lámpa
- 14 Porzsáktartó meglétét jelző lámpa
- 15 (H)EPA* szűrőkazetta rekesze
- 16 (H)EPA* szűrőkazetta érzékelő
- 17 a - (H)EPA* szűrőkazetta (ref. ZR002901) Wonderbag* porzsákokhoz
 - b - (H)EPA* szűrőkazetta (ref. ZR005201) textil* porzsákokhoz
- 18 a - Wonderbag* UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura porzsák ref. WB4xxx)
 - b - Textil* porzsák (ref. RS-RT2274)

Tartozékok

- 19 Tömlő, ERGO COMFORT SILENCE fogantyúval
- 20A* a - ERGO COMFORT SILENCE ergonómikus fogantyú
 - b - Beépített kefe (EASY BRUSH)
 - c - Mechanikus teljesítményszabályozó (POWER CONTROL)
- 20B* a - ERGO COMFORT SILENCE ergonómikus fogantyú
 - b - Mechanikus teljesítményszabályozó (POWER CONTROL)
 - c - Beépített kefe (EASY BRUSH)
- 21 ERGO COMFORT SILENCE teleszkópos fémcső,
 - a - Fogantyú/cső rögzítő rendszer (LOCK SYSTEM)
 - b - Cső állítógomb (TELESCOPIC SYSTEM)
- 22 ERGO COMFORT SILENCE univerzális szívófej
 - a - Cső/szívófej rögzítő rendszer (LOCK SYSTEM)
 - b - 2 állású gomb: behúzott kefe szőnyeghez és szőnyegpadlóhoz / kiálló kefe parkettához és sima padlózatához.
- 23 Teleszkópos résszívófej*
- 24 Kárpitszívófej*
- 25 Szögletes parkettaszívófej*
- 26 DELTA*parkettaszívófej*
- 27 Turbókefe*
- 28 Mini turbókefe*

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A ROWENTA EXTREME SILENCE SYSTEM egyedülálló rendszerének köszönhetően a porszívó a zajártalmak jelentős csökkentésével működik.

1 • Kicsomagolás

Bontsa ki a készüléket a csomagolásból, és vegye le róla az esetleges címkéket. Őrizze meg a garanciajegyet és a készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

2 • Tanácsok és elővigyázatossági intézkedések

A tápvezeték minden használat előtt teljesen le kell csévélni. A tápvezeték ne szoruljon be és ne húzza át vágó éleken. Ha elektromos hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy tökéletes állapotban legyen, és megfelelő legyen a porszívó teljesítményéhez. Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a tápkábelnél fogva.

Ne használja a porszívót porzsák és szűrőrendszer (kazetta) nélkül.

A készüléke ezért két biztonsági rendszerrel van ellátva: a porzsákhoz (13 és 14) és a (H)EPA szűrőkazettához (16).

Ne húzza a porszívót a tápvezetékénél fogva, a készüléket a szállítófül segítségével kell mozgatni. Ne használja a vezetékét a készülék felemeléséhez.

Minden használat után kapcsolja ki és húzza ki az aljzatból a készüléket. Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki az aljzatból a porszívót. Csak eredeti Rowenta vagy Wonderbag porzsákat és szűrőt használjon.

Csak eredeti Rowenta tartozékokat használjon. Ellenőrizze, hogy az összes szűrő a helyén van-e.

Amennyiben ehhez a porszívóhoz nehézséget okoz a tartozékok és szűrők beszerzése, forduljon a Rowenta vevőszolgálatához (az elérhetőségi adatokat lásd az utolsó oldalon).

HASZNÁLAT

1 • A készülék részeinek összeállítása

Illesze a tömlőt a szívónyílásba (Fig. 1), és forgassa el, amíg nem rögzítődik. Az eltávolításnál forgassa el ellenkező irányba és húzza ki.

- Illesse a fogantyú végébe a teleszkópos fémcövet a rögzítés jelző kattánásig (Fig. 2) (a kivételhez nyomja meg a csövön lévő rögzítógombot, majd húzza szét).
- Illesse az univerzális szívófejet (22) a teleszkópos fémcső végéhez a rögzítés jelző kattánásig (Fig. 3) (a kivételhez nyomja meg a szívófejen lévő rögzítógombot, majd húzza szét).
- Állítsa be a teleszkópos fémcövet a kívánt hosszúságra a teleszkópos rendszer segítségével (TELESCOPIC SYSTEM) (Fig. 4)

Illesszen tetszése szerinti tartozékot a teleszkópos fémcső vagy a fogantyú végére:

- Szőnyeghez és padlószőnyeghez: használja az univerzális szívófejet behúzott kefével, vagy a Turbobrosse* kefét (rostok és állati szőrök).
- Parkettához és sima padlózatához: használja az univerzális szívófejet kiengedett kefével, vagy a jobb eredmény érdekében használja a parketta* szívófejet.
- Sarkokban és nehezen elérhető helyeken: használja a teleszkópos résszívófejet*
- Bútorokhoz és érzékeny felületekhez: használja a fogantyúba épített kefét (EASY BRUSH) vagy a bútorszívófejet*.

FONTOS! Ne használja a porszívót porzsák és szűrőrendszer (kazetta) nélkül.

FIGYELEM! Tartozékok cseréje előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki az aljzatból a porszívót.

ERGONÓMIAI TANÁCSOK:

ERGO COMFORT SILENCE lánc

Az ERGO COMFORT SILENCE lánc célja az volt, hogy a felhasználó számára könnyebbé és kényelmesebbé tegye a porszívó használatát.

A hát meghajlásának elkerülése és az egyenes testtartás érdekében ügyeljen arra, hogy:

1. Az ERGO COMFORT SILENCE teleszkópos fémcső hosszúságát testalkatának megfelelően állítsa be (Fig. 5).
2. Másik kezét helyezze az ERGO COMFORT SILENCE fogantyújának elejére. (Fig. 6).

2 • A tápvezeték bedugása és a készülék bekapcsolása

Csévélje le teljesen a vezetékét, dugja be az aljzatba a porszívót, majd nyomja meg a be/kikapcsoló pedált (Fig. 7).

Megjegyzés: a porszívót használhatja vízszintes helyzetben (húzható), de függőleges helyzetben is, például lépcsők porszívózása vagy a függönyök portalantítása során.

A szívási teljesítmény beállítása:

⇒ az elektronikus teljesítményszabályozóval (Fig. 8):

-  helyzet (MIN) a kényes textiliák porszívózásához (függönyök, textiliák).
-  helyzet (közepes), mindenféle, enyhén szennyezett padlózat mindennapi porszívózásához.
-  helyzet (MAX), erősen szennyezett kemény padlózat, szőnyegek és szőnyegpadlók porszívózásához

⇒ a fogantyú mechanikus teljesítményszabályozójával:

a szabályozó reteszt nyissa ki a szívási teljesítmény manuális csökkentéséhez, ha el akarja kerülni, hogy a szívófej „odaragadjon” a porszívózott felülethez (Fig. 9a*/9b*), pl.: függöny, érzékeny felületek stb.

3 • A készülék tárolása és szállítása

Használat után állítsa le a porszívót a be/kikapcsoló pedál megnyomásával, majd húzza ki az aljzatból a vezetékét (10. ábra).

A tápvezetékét csévélje fel a vezetékcsévelő pedál megnyomásával (Fig. 11). Függőleges helyzetben tegye a szívófejet tároló helyzetbe (Fig. 12).

Így tároló helyzetben tudja szállítani és tárolni a készüléket (Fig. 13).

* Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékaikról vagy opcionális tartozékokról van szó.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az általunk belélegzett levegő olyan részecskéket tartalmaz, melyek allergiát okozhatnak: poratka lárvái és ürülete, penész, virágpor, füstök és állati maradványok (szőr, bőr, nyál, vizelet). A legfinomabb részecskék mélyen behatolnak a légzőszervekbe, ahol gyulladást idézhetnek elő és megváltoztathatják az egész légzési funkciót.

A (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, tehát a levegőben lévő részecskékkel szemben (nagy) hatékonysággal rendelkező szűrők a legfinomabb részecskéket is visszatartják.

A (H)EPA szűrőnek köszönhetően a helyiségbe kibocsátott levegő egészségesebb, mint a beszívott levegő.

FONTOS! Karbantartás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki az aljzatból a porszívót.

1 • Porzsákcseré

A porzsák cseréjét jelző lámpa mutatja, amikor a porzsák megtelt vagy telítődött. Ha azt tapasztalja, hogy a készülék hatékonysága csökken, állítsa a teljesítményt a maximumra és emelje fel a szívófejet a padlózatról. Ha a jelzőlámpa továbbra is piros, cserélje ki a porzsákokat.

a) Ha a porszívóban Wonderbag* porzsák van(18a):

A Wonderbag* UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura porzsákok ref. WB4xxx) kaphatók a viszonteladónál, vagy a márkaszervizekben.

FIGYELEM! A Wonderbag* COMPACT porzsákok nem használhatók ezen a készüléken. Használatuk esetén károsodhat a készülék és megszűnik a garancia

Nyissa ki a porszívó fedelét (Fig. 14).

Vegye ki a porzsáktartót a porzsák rekeszből (Fig. 15).

Vegye le a Wonderbag* porzsákokat a porzsáktartóról (Fig. 16).

Dobja szemétkébe a Wonderbag* porzsákokat (Fig. 17).

Tegyen új Wonderbag* porzsákokat a tartóba a gyűrű segítségével (Fig. 18).

Tegye a porzsáktartót a porzsáktartó rekeszbe és hajtogassa ki a porzsákokat a rekeszben (Fig. 19).

Ellenőrizze, hogy a porzsák megfelelő helyzetben van-e, mielőtt visszazárja a fedelet.

b) Ha a porszívóban textil* porzsák van (18b):

A textil * porzsákok (ref. RS-R27274) a márkaszervizekben kaphatók.

Nyissa ki a porszívó fedelét (Fig. 14).

Vegye ki a porzsáktartót a porzsáktartó rekeszből (Fig. 20).

Vegye ki a textil * porzsákokat a porzsáktartóból (Fig. 16).

Nyissa ki a textil * porzsákokat a cipzár segítségével (Fig. 22), majd ürítse ki egy szemétkébe fölött (Fig. 23).

Ügyeljen arra, hogy a cipzár jól zárva legyen, mielőtt visszateszi a porzsákokat a helyére (Fig. 24).

Tegye a textil* porzsákokat a porzsáktartóba karton részének segítségével (Fig. 25), tegye be a papírsáktartót a rekeszbe, és terítse szét a porzsákokat a rekesz belsejében (Fig. 26).

Ellenőrizze, hogy a porzsák megfelelő helyzetben van-e, mielőtt visszazárja a fedelet.

FONTOS! Soha ne használja a porszívót porzsák nélkül.

A készüléken egy biztonsági rendszer érzékeli a porzsák jelenlétét (a fedelet nem tudja bezárni, ha nem tett bele porzsákokat).

2 • A (H)EPA* szűrőkazetta cseréje (ref. ZR 0029 01*) (a Wonderbag* porzsákkal ellátott készülékekhez)

FONTOS! A szűrőrendszert évente egyszer cserélje ki.

A (H)EPA* szűrőkazetta (ref. ZR 0029 01*) kapható a viszonteladónál, vagy a márkaszervizekben.

Nyissa ki a porszívó fedelét (Fig. 14). Vegye ki a porzsáktartót a porzsáktartó rekeszből (Fig. 15), majd vegye ki a (H)EPA* szűrőkazettát (Fig. 27) és dobja a kazettát a szemétkébe (Fig. 28).

Az új (H)EPA* szűrőkazettát (ref. ZR 0029 01*) tegye a helyére (Fig. 29).

Tegye vissza a porzsáktartót a rekeszbe (Fig. 19).

Ellenőrizze, hogy a (H)EPA* szűrőkazetta megfelelő helyzetben van-e, mielőtt visszazárja a fedelet.

3 • A HEPA* szűrőkazetta (kat. sz. ZR0052 01*) tisztítása (textil* porzsákkal ellátott készülékekhez)

FIGYELEM! Ezt a tisztítást kizárólag a (H)EPA* (ref. ZR0052 01* szűrőkazettán lehet elvégezni

A(H)EPA* szűrőkazetta ref. ZR 0029 01* kapható a viszonteladónál, vagy a márkaszervizekben.

Nyissa ki a porszívó fedelét (Fig. 14). Vegye ki a porzsáktartót a porzsáktartó rekeszből (Fig. 20), majd vegye ki a (H)EPA* szűrőkazettát (Fig. 30).

Ütögesse meg a (H)EPA* szűrőkazettát egy szemétkébe fölött (Fig. 31).

Tegye a helyére a (H)EPA* szűrőkazettát (ref. ZR 0029 01*) (Fig. 32).

Tegye vissza a porzsáktartót a textil* porzsákkal a porzsáktartó rekeszbe.

Ellenőrizze, hogy a (H)EPA* szűrőkazetta megfelelő helyzetben van-e, mielőtt visszazárja a fedelet.

FONTOS! Soha ne használja a porszívót (H)EPA szűrőkazetta nélkül.

A készüléken egy biztonsági rendszer érzékeli a (H)EPA szűrőkazetta jelenlétét (a fedelet nem tudja bezárni, ha nem tett bele (H)EPA szűrőkazettát).

4 • A porszívó tisztítása

A készülék testét és a tartozékokat nedves puha ronggyal törölje át (Fig. 33). Ne használjon maró vagy súroló mosószer.

* Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékaikról vagy opcionális tartozékokról van szó.

HIBAE LHÁRÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS! Amint a porszívó kevésbé jól működik, minden ellenőrzést megelőzően állítsa le a be/kikapcsoló pedál megnyomásával.

Ha a porszívó nem kapcsolódik be

• A készülék nem kap áramot. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően be van-e dugva az aljzatba.

Ha a porszívó nem szív

- Egy tartozék vagy a tömlő eltömődött: szüntesse meg a tartozék vagy a tömlő dugulását.
- A fedél rosszul van lezárva: ellenőrizze, hogy a porzsák, a porzsáktartó és a (H)EPA szűrőkazetta megfelelően a helyén van-e, és zárja vissza a fedelet.

Ha a porszívó gyengébben szív, zajos, sípol

- Egy tartozék vagy a tömlő részben eltömődött: szüntesse meg a tartozék vagy a tömlő dugulását.
- A porzsák megtelt vagy finom porokkal telítődött: cserélje ki a Wonderbag* (18. a) porzsákot, vagy ürítse ki a textil* porzsákokat (18.b).
- A szűrőrendszer telítődött: cserélje ki a (H)EPA* szűrőkazettát (ref. ZR002901*) és tegye vissza a helyére, vagy tisztítsa meg a (H)EPA* szűrőkazettát (kat. sz. ZR005201*) a megfelelő módon.
- A mechanikus teljesítményszabályozó (20. c) nyitva van: zárja le a fogantyú mechanikus teljesítményszabályozóját.

Ha a porzsákcserét jelző lámpa piros marad

- A porzsák telítődött: cserélje ki a Wonderbag* (18a) porzsákokat, vagy ürítse ki a textil* porzsákokat (18.b).

Ha a fedél nem zárható le (az érzékelők hatására 13, 14, 16)

- Ellenőrizze a porzsáktartó, a porzsák meglétét vagy megfelelő helyzetét.
- Ellenőrizze a (H)EPA szűrőkazetta meglétét vagy megfelelő helyzetét.

Ha a szívófejet nehéz elmozdítani

- Csökkentse a teljesítményt a fogantyú mechanikus teljesítményszabályozó megnyitásával (20. c), vagy úgy, hogy az elektronikus teljesítményszabályozó gombját (9) a MIN helyzet felé tolja.

Ha a tápvezeték nem húzódik vissza teljesen

- A vezeték lelassult a visszahúzódáskor: húzza ki ismét a vezetékét és nyomja meg a vezeték felcsévéli gombját.

Ha továbbra is fennáll a probléma, bíz a porszívóját a legközelebbi Rowenta szakszervizre. Nézze meg a Rowenta szakszervizek listáját, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta vevőszolgálat (lásd az elérhetőségi adatokat az utolsó oldalon).

GARANCIA

• Ez a készülék kizárólag háztartási és otthoni célokra szolgál; nem rendeltetésszerű vagy a kezelési utasításnak nem megfelelő használat esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli, és a garancia érvényét veszti.

• A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót: a használati útmutatótól eltérő használat esetén a Rowentát semmilyen felelősség nem terheli.

Zajszint: RO58XX : 66 dB(A) / RO59XX : 62 Db(A)

A TARTOZÉKOK BESZERZÉSE

TARTOZÉKOK*	HASZNÁLAT	A TARTOZÉK ELHELYEZÉSE	VÁSÁRLÁSI HELY
Wonderbag® UNIVERSAL porzsák 	Univerzális porzsák.	Tegye a gyűrűt a porzsáktartóra.	Rowenta szakszervizek (lásd a címek mellékelt listáját).
Bútorkefe 	Bútorok tisztításához.	Rögzítse a bútorkefét a fogantyú végéhez.	Rowenta szakszervizek (lásd a címek mellékelt listáját).
Kárpitszívófej 	Bútorok tisztításához.	Illessze a kárpitszívófejet a fogantyú vagy a cső végére.	Rowenta szakszervizek (lásd a címek mellékelt listáját).
Teleszkópos résszívófej 	Sarkok és nehezen hozzáférhető helyek porszívásához.	Illessze a teleszkópos résszívófejet a fogantyú vagy a cső végére.	Rowenta szakszervizek (lásd a címek mellékelt listáját).
Szögletes parkettaszívófej 	Kényes padlózatokhoz.	Húzza rá a parkettaszívófejet a cső végére.	Rowenta szakszervizek (lásd a címek mellékelt listáját).
DELTA parkettaszívófej 	Kényes padlózatokhoz.	Húzza rá a DELTA parkettaszívófejet a cső végére.	Rowenta szakszervizek (lásd a címek mellékelt listáját).
Mini turbokefe 	A bútorszövetek alapos tisztításához.	Húzza rá a mini turbókefét a cső végére.	Rowenta szakszervizek (lásd a címek mellékelt listáját).
Turbókefe 	A szőnyegekben és szőnyegpadlóknál megtelepedett szálak és állati szőrök eltávolítására.	Húzza rá a turbókefét a cső végére.	Rowenta szakszervizek (lásd a címek mellékelt listáját).

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A hatályos rendelkezéseknek megfelelően, minden használaton kívüli készüléket véglegesen használhatatlanná kell tenni: húzza ki az aljzatból és vágja el a tápvezetékét, mielőtt kidobja a szüléket.



Vegyünk részt a környezetvédelemben!

① Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➔ A megfelelő kezelés érdekében adja le egy gyűjtőhelyen.

* Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékaikról vagy opcionális tartozékokról van szó.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v súlade s platnými normami a nariadeniami (smernica o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí, ...).

Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak neboli oboznámené s používaním prístroja alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.

Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak im boli poskytnuté pokyny na bezpečné používanie prístroja a porozumeli možným rizikám spojeným s jeho používaním. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a celkovú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Zabezpečte, aby prístroj a napájací kábel boli mimo dosahu detí do 8 rokov.

Nepoužívajte tento prístroj, ak je napájací kábel poškodený. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí byť zostava navijacieho bubna a kábla vymenená výhradne v servisnom stredisku Rowenta.

1 • Používanie

Váš vysávač je elektrický spotrebič: môže sa používať iba v bežných podmienkach používania. Prístroj používajte a odkladajte mimo dosahu detí. Prístroj nikdy nenechávajte v chode bez dozoru.

Nemanimulujte násadcom alebo koncom hadice v blízkosti očí a uší.

Nevysávajte plochy poliate alkoholom ani žiadnymi inými kvapalinami, horúce látky, príliš jemné látky (sadra, cement, popol ...), veľké ostré úlomky (sklo), škodlivé látky (rozpušťač, odstraňovače starých náterov ...), agresívne látky (kyseliny, čistiace látky ...), horľavé látky a výbušniny (na báze benzínu alebo alkoholu).

Prístroj nikdy neponárajte do vody, nestriekajte na neho vodu a zabráňte jej prístupu dovnútra.

Prístroj nepoužívajte, ak spadol a vykazuje viditeľné poškodenie alebo anomálie týkajúce sa fungovania.

V takom prípade prístroj neotvárajte, ale zašlite ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska alebo kontaktujte oddelenie služieb pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).

2 • Napájanie elektrinou

Skontrolujte, či napätie predpísané pre váš elektrický prístroj zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti:

Odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky, ale nevyťahujte ju ťahaním za kábel:

- hneď po každom použití,
- pred každou výmenou príslušenstva,
- pred každým čistením, údržbou alebo výmenou filtra.

3 • Servis

Opravu môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci za použitia originálnych náhradných dielov. Svojpomocná oprava prístroja môže viesť k ohrozeniu používateľa a záruka stráca platnosť.

OPIS

- 1 Kryt
- 2 Otvor krytu
- 3 Rúčka na prenášanie
- 4 Pedál pre navíjanie kábla
- 5 Pedál zapínania/vypínania
- 6 Kontrolka výmeny vrecúška
- 7 Otvor nasávania
- 8 ROWENTA EXTREME SILENCE SYSTEM
- 9 Elektronický menič výkonu
- 10 a – Oddkladanie vo zvislej polohe
b – Oddkladanie vo vodorovnej polohe
- 11 Oddelenie pre vrecúško
- 12 Rám na vrecúško Wonderbag* alebo textilné vrecúško*
- 13 Detektor prítomnosti vrecúška
- 14 Detektor prítomnosti rámu vrecúška
- 15 Oddelenie pre kazetu s filtrom (H)EPA*
- 16 Detektor prítomnosti kazety s filtrom (H)EPA*
- 17 a – Oddelenie pre kazetu s filtrom (H)EPA* (réf. ZR002901) prispôsobené vrecúškam Wonderbag*
b – Kazeta s filtrom (H)EPA* (réf. ZR005201) prispôsobená textilným vrecúškam*
- 18 a – Vrecúško Wonderbag* UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura ref. WB4xxx)
b – Textilné vrecúško* (ref. RS-RT2274)

Príslušenstvo

- 19 Hadica s pažbou ERGO COMFORT SILENCE
- 20A* a - Ergonomická pažba ERGO COMFORT SILENCE
b - Zabudovaná kefa (EASY BRUSH)
c - Mechanický menič výkonu (POWER CONTROL)
- 20B* a - Ergonomická pažba ERGO COMFORT SILENCE
b - Mechanický menič výkonu (POWER CONTROL)
c - Zabudovaná kefa (EASY BRUSH)
- 21 Kovová teleskopická rúra ERGO COMFORT SILENCE
a – Uzamykací systém pažby/rúry (LOCK SYSTEM)
b – Tlačidlo nastavovanie rúry (TELESCOPIC SYSTEM)
- 22 Násadec na podlahy ERGO COMFORT SILENCE
a – Uzamykací systém rúry/násadca (LOCK SYSTEM)
b – Tlačidlo s 2 polohami: zasunutá kefa na koberce a koberčeky/vysunutá kefa na parkety a hladké podlahy.
- 23 Teleskopický štrbinový násadec*
- 24 Násadec na nábytok*
- 25 Obdĺžnikový násadec na parkety*
- 26 Násadec na parkety DELTA*
- 27 Turbokefa*
- 28 Mini turbokefa*

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vďaka jedinečnému systému ROWENTA EXTREME SILENCE SYSTEM vám váš vysávač zaručuje výrazné zníženie škodlivého hluku počas jeho používania.

1 • Odbalenie

Vybalte svoj prístroj a zbavte ho všetkých prípadných nálepiek. Pred prvým použitím prístroja uschovajte záručný kupón a pozorne si prečítajte návod na používanie.

2 • Rady a odporúčania

Pred každým použitím musíte kábel úplne rozvinúť. Nezachytávajte ho za žiadne predmety a nenechajte ho viesť cez ostré hrany. Ak používate predlžovací kábel, ubezpečte sa, že je v bezchybnom stave a je prispôsobený napätiu, ktoré využíva váš vysávač. Prístroj nikdy neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel.

Prístroj nikdy nespúšťajte bez vrecúška a filtračného systému (kazety).

Váš prístroj je za týmto účelom vybavený dvoma bezpečnostnými systémami: vrecúška (13 a 14) a kazety s filtrom (H)EPA (16).

Vysávač nepremiestňujte ťahaním za kábel, musíte ho prenášať držaním za rúčku určenú na prenos. Na zdvíhanie prístroja nepoužívajte kábel.

Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete po každom použití. Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete pred každou údržbou alebo čistením. Používajte iba originálne vrecúška a filtre značky Rowenta alebo Wonderbag.

Používajte iba originálne príslušenstvo značky Rowenta. Skontrolujte, či sú všetky filtre správne na mieste.

V prípade ťažkostí so zakúpením príslušenstva a filtrov určených pre tento vysávač sa obráťte na stredisko pre zákazníkov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).

POUŽÍVANIE

1 • Montáž súčastí prístroja

Silno zatlačte hadicu do sacieho otvoru (Fig.1) a otáčajte až do jej zablokovania. Pre vybratie hadicu otočte v opačnom smere a potiahnite von.

- Nasadte kovovú teleskopickú rúru na koniec pažby tak, aby ste začuli kliknutie blokovania (Fig. 2) (pre jej odpojenie stlačte tlačidlo blokovania rúry a vytiahnite ju).
- Nasadte násadec na všetky podlahy (22) na koniec teleskopickkej rúry tak, aby ste začuli kliknutie blokovania (Fig. 3) (pre jej odpojenie stlačte tlačidlo blokovania násadca a vytiahnite ho).
- Nastavte kovovú teleskopickú rúru na želanú dĺžku za pomoci teleskopického systému (TELESCOPIC SYSTEM) (Fig. 4)

Nasadte vhodné príslušenstvo na koniec kovovej teleskopickkej rúry alebo pažby:

- Pre koberce a koberčeky: používajte násadec na všetky podlahy v polohe so zatiahnutou kefou alebo Turbokefu* (vlákna a zvieracie chlpy).
- Pre parkety a hladké podlahy: používajte násadec na všetky podlahy v polohe s vysunutou kefou alebo, pre lepší výsledok, používajte násadec na parkety*.
- Pre kúty a ťažko dosiahnuteľné miesta: používajte teleskopický štrbinový násadec*.
- Pre nábytok a krehké povrchy: používajte zabudovanú kefu v pažbe (EASY BRUSH) alebo násadec na nábytok*.

DÔLEŽITÉ Prístroj nikdy nespúšťajte bez vrecúška a filtračného systému (kazety).

POZOR Pred každou výmenou príslušenstva vypnite a odpojte svoj vysávač z elektrickej siete.

RADY V SÚVISLOSTI S ERGONOMIOU

Reťaz ERGO COMFORT SILENCE

Ergonomická reťaz ERGO COMFORT SILENCE bola navrhnutá tak, aby uľahčovala a zvyšovala pohodlie pri vysávaní.

Aby ste nemuseli zohýnať chrbát a namáhať sa, nezabudnite:

1. Nastaviť dĺžku kovovej teleskopickkej rúry ERGO COMFORT SILENCE podľa vlastnej výšky (Fig. 5).
2. Položiť druhú ruku pred rúčku pažby ERGO COMFORT SILENCE (Fig. 6).

2 • Zapojenie do elektrickej siete a zapnutie vysávača

Úplne odviňte kábel, zapojte vysávač do elektrickej siete a stlačte pedál zapínania/vypínania (Fig. 7).

Poznámka: svoj vysávač môžete používať vo vodorovnej polohe (vlečenie), ale tiež vo zvislej polohe, najmä počas vysávania schodov alebo závesov.

Nastavte intenzitu sacieho výkonu:

⇒ s elektronickým meničom výkonu (Fig. 8) :

- Poloha  (MIN) pre vysávanie jemných tkanín (záclony, textilie).
- Poloha  (Stredná) pre každodenné vysávanie všetkých typov podláh v prípade malého znečistenia.
- Poloha  (MAX) pre vysávanie tvrdých podláh, kobercov a koberčekov v prípade silného znečistenia.

⇒ za pomoci meniča výkonu na pažbe:

otvorte klapku regulačného behúňa pre manuálne zníženie výkonu vysávania a nedovoľte, aby násadec zostal „prilepený“ k vysávacému povrchu (Fig. 9a*/9b*), napr.: k závesom, krehkým povrchom...

3 • Odkladanie a prenášanie prístroja

Po použití prístroj zastavte stlačením pedála zapínania/vypínania a odpojte ho z elektrickej siete (Fig. 10). Odložte kábel stlačením pedála navijania kábla (Fig. 11). Vo zvislej polohe dajte násadec do odkladacej polohy (Fig. 12).

Vysávač tak môžete prenášať a odkladať v odkladacej polohe (Fig. 13).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vzduch, ktorý dýchame, obsahuje častice, ktoré môžu byť alergénmi: zárodky roztočov, plesne a zvyšky zvierat (chlpý, kožu, sliny, moč). Najmenšie častice prenikajú hlboko do dýchacieho ústrojenstva, kde môžu spôsobiť zápal a poškodiť celé dýchacie ústrojenstvo.

Filtre (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, t. j. vysokoúčinné filtre na vzduchové častice umožňujú zachytiť aj tie najjemnejšie častice.

Vďaka filtrom (H)EPA je vzduch vracajúci sa do miestnosti zdravší ako vsávaný vzduch.

DÔLEŽITÉ Pred údržbou vysávača vždy vypnite a odpojte z elektrickej siete.

1 • Výmena vrecúška

Kontrolka výmeny vrecúška vám ukazuje, že vrecúško je plné alebo sa už naplňuje. Ak si všimnete, že výkon vášho vysávača sa znižuje, nastavte výkon na maximum a podržte násadec nad úrovňou podlahy. Ak kontrolka zostáva červená, vymeňte vrecúško.

a) Ak je váš vysávač vybavený textilným vrecúškom Wonderbag® (18a):

Vrecúška Wonderbag® UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura ref. WB4xxx) sú dostupné u vášho predajcu alebo v autorizovaných servisných strediskách.

POZOR Vrecúška Wonderbag® COMPACT sa v tomto prístroji nedajú použiť. Ich používanie by prístroj poškodilo a záruka by stratila platnosť.

Otvorte kryt svojho vysávača (Fig. 14).

Vyberte rám na vrecúško z oddelenia pre vrecúško (Fig. 15).

Vyberte vrecúško Wonderbag® z rámu na vrecúško (Fig. 16).

Vyhoďte vrecúško Wonderbag® do smetného koša (Fig. 17).

Vložte nové vrecúško Wonderbag® do rámu za pomoci prstenca (Fig. 18).

Vložte rám na vrecúško do oddelenia pre vrecúško a rozprestrite vrecúško vo vnútri oddelenia (Fig. 19).

Pred zatvorením krytu sa ubezpečte, že ste vrecúško umiestnili správne.

b) Ak je váš vysávač vybavený textilným vrecúškom* (18b):

Textilné vrecúška* (ref. RS-RT2274) sú dostupné v autorizovaných servisných strediskách.

Otvorte kryt svojho vysávača (Fig. 14).

Vyberte rám na vrecúško z oddelenia pre vrecúško (Fig. 20).

Vyberte textilné vrecúško* z rámu na vrecúško (Fig. 21).

Otvorte textilné vrecúško* za pomoci zipsu (Fig. 22), potom ho vyprázdňte do odpadkového koša (Fig. 23).

Dajte pozor, aby ste zips poriadne zatvorili, až potom vložte vrecúško na miesto (Fig. 24).

Vložte textilné vrecúško* do rámu za pomoci kartónovej príchytky (Fig. 25), vložte rám vrecúška do oddelenia pre vrecúško a rozprestre ho vo vnútri oddelenia (Fig. 26).

Pred zatvorením krytu sa ubezpečte, že ste vrecúško umiestnili správne.

DÔLEŽITÉ Vysávač nikdy nepoužívajte bez vrecúška.

Váš prístroj je z tohto dôvodu vybavený bezpečnostným systémom prítomnosti vrecúška (kryt sa bez inštalovaného vrecúška nebude dať zatvoriť).

2 • Výmena kazety s filtrom (H)EPA* (ref. ZR 0029 01*) (pre prístroje vybavené vrecúškom Wonderbag®)

DÔLEŽITÉ Filtračný systém vymieňajte raz za rok.

Kazeta s filtrom (H)EPA ref. ZR 0029 01* je dostupná u vášho predajcu alebo v autorizovaných servisných strediskách.

Otvorte kryt svojho vysávača (Fig. 14). Vyberte rám na vrecúško z oddelenia pre vrecúško (Fig. 15), potom vyberte kazetu s filtrom (H)EPA* (Fig. 27) a kazetu odhoďte do smetného koša (Fig. 28).

Vložte novú kazetu s filtrom (H)EPA* (ref. ZR 0029 01*) do určeného oddelenia (Fig. 29)

Vráťte späť do oddelenia rám na vrecúško (Fig. 19).

Pred zatvorením krytu sa ubezpečte, že ste kazetu s filtrom (H)EPA* umiestnili správne.

3 • Vyčistíte kazetový filter HEPA* (ref ZR0052 01*) (pre prístroje vybavené textilným vrecúškom *)

POZOR! Toto čistenie sa týka výhradne kazetového filtra (H)EPA ref. ZR0052 01*.

Kazeta s filtrom (H)EPA* ref. ZR0052 01* je dostupná u vášho predajcu alebo v autorizovaných servisných strediskách.

Otvorte kryt svojho vysávača (Fig. 14). Vyberte rám na vrecúško z oddelenia (Fig. 20), potom vyberte kazetu s filtrom (H)EPA* (Fig. 30).

Vyklepte kazetový filter (H)EPA* nad odpadkovým košom (Fig. 31).

Vráťte kazetu s filtrom (H)EPA* na miesto (ref. ZR005201*) do jeho oddelenia (Fig. 32).

Vráťte späť rám na textilné vrecúško* spolu s vrecúškom do oddelenia pre vrecúško.

Pred zatvorením krytu sa ubezpečte, že ste kazetu s filtrom (H)EPA* umiestnili správne.

DÔLEŽITÉ Vysávač nikdy nepoužívajte bez kazetového filtra (H)EPA.

(kryt sa bez inštalovaného kazetového filtra (H)EPA) nebude dať zatvoriť).

4 • Čistenie vysávača

Utrite telo prístroja a jeho príslušenstvo mäkkou handričkou (Fig. 33). Nepoužívajte rozpúšťadlá, agresívne ani drsné čistiace látky.

* V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voľiteľne dostupným príslušenstvom.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

DÔLEŽITÉ Ak sa výkon vášho prístroja znižuje a pred každou kontrolou prístroj vypnite stlačením pedála zapínania/vypínania.

Ak sa váš vysávač nespustí

- Prístroj nie je zapojený do elektrickej siete. Skontrolujte, či je prístroj správne zapojený do elektrickej siete.

Ak váš vysávač nevysáva

- Príslušenstvo alebo hadica sú upchaté: uvoľnite priechodnosť príslušenstva alebo hadice.
- Kryt nie je správne zatvorený: skontrolujte umiestnenie vrecúška, rámu na vrecúško a kazety s filtrom (H)EPA a poriadne zatvorte kryt.

Ak váš vysávač vysáva slabšie, je hlučný, píská

- Príslušenstvo alebo hadica sú čiastočne upchaté: uvoľnite priechodnosť príslušenstva alebo hadice.
- Vrecúško je plné alebo takmer zaplnené jemným prachom: vymeňte vrecúško Wonderbag* (18a) alebo vyprázdnite textilné vrecúško* (18b).
- Filtračný systém je zaplnený: vymeňte kazetu s filtrom (H)EPA* (ref ZR002901*) za novú a vložte ju do jej oddelenia, prípadne vyčistite kazetový filter (H)EPA* (ref ZR005201*) podľa daného postupu.
- Mechanický menič výkonu (20c) je otvorený: zatvorte mechanický menič výkonu na pažbe.

Ak kontrolka výmeny vrecúška zostáva červená

- Vrecúško sa naplní: vymeňte vrecúško Wonderbag* (18a) alebo vyprázdnite textilné vrecúško* (18b).

Ak sa kryt nezatvára (pôsobením detektorov prítomnosti 13, 14, 16)

- Skontrolujte prítomnosť rámu na vrecúško, vrecúška alebo jeho správne umiestnenie.
- Skontrolujte prítomnosť kazetového filtra (H)EPA alebo jeho správne umiestnenie.

Ak sa násadec ťažko vymieňa

- Znížte výkon otvorením mechanického meniča výkonu na pažbe (20c) alebo presunutím bežca elektronického meniča výkonu (9) do polohy MIN.

Ak sa kábel nenavíja úplne

- Kábel sa pri navíjaní späť spomaľuje: znova vytiahnite kábel a stlačte pedál navíjania kábla.

Ak problém pretrváva, zverte svoj vysávač najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Rowenta. Pozrite si zoznam autorizovaných servisných stredísk Rowenta alebo sa obráťte na oddelenie služby pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).

ZÁRUKA

* Tento prístroj je určený iba na používanie v domácnosti. Za nesprávne používanie alebo používanie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie, značka nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka je neplatná.

* Pred prvým použitím svojho prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie: spoločnosť Rowenta nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.

Tento spotrebič vyhovuje smerniciam 73/23 CEE a 89/336 CEE.

Na daný vysávač bolo v súlade so zákonom Č. 22/1997 Zb. vydané prehlásenie o zhode.

Vysávač zodpovedá harmonizovaným technickým normám a nariadeniu vlády: Č. 168/1997 Zb. elektrické zariadenia nízkeho napätia, Č. 169/1997 Zb. - elektromagnetická kompatibilita, Č. 9/2002 Zb. - emisie hluku. Hodnota nameraného hluku číni: RO58XX : 66 dB(A) / RO59XX : 62 Db(A).

Prístroj je určený len na vysávanie v domácnosti. Pri používaní prístroja mimo domácnosti je užívateľ povinný dodržiavať lehoty pravidelných kontrol a revízií podľa normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické predpisy. Revízie a kontroly elektrických spotrebičov počas ich používania.»

KDE SI MÔŽETE ZAKÚPIŤ PRÍSLUŠENSTVO

PRÍSLUŠENSTVO*	POUŽÍVANIE	NASADENIE PRÍSLUŠENSTVA	MIESTO NÁKUPU
Vrecúško Wonderbag® UNIVERSAL 	Univerzálne vrecúško.	Nasadíte prstenec na rám na vrecúško.	Autorizované servisné strediská Rowenta (viď pripojený zoznam adries).
Kefa na nábytok 	Pre vysávanie nábytku.	Nasadíte kefu na nábytok na koniec pažby.	Autorizované servisné strediská Rowenta (viď pripojený zoznam adries).
Násadec na nábytok 	Pre vysávanie nábytku.	Nasadíte násadec na nábytok na koniec pažby alebo rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta (viď pripojený zoznam adries).
Štrbinový násadec Teleskopický 	Pre kúty a ťažko dosiahnuteľné miesta.	Nasadíte teleskopický štrbinový násadec na koniec pažby alebo rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta (viď pripojený zoznam adries).
Obdĺžnikový násadec na parkety 	Pre jemné podlahy.	Nasadíte násadec na parkety na koniec rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta (viď pripojený zoznam adries).
Násadec na parkety DELTA 	Pre jemné podlahy.	Nasadíte násadec na parkety DELTA na koniec rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta (viď pripojený zoznam adries).
Mini turbokefa 	Pre čistenie tkanín nábytku do hĺbky.	Nasadíte mini turbokefu na koniec rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta (viď pripojený zoznam adries).
Turbokefa 	Pre vysávanie vlákien a chlupov zvierat zachytených v kobercoch a koberčekoch.	Nasadíte turbokefu na koniec rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta (viď pripojený zoznam adries).

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

• V súlade s platným nariadením sa musí každý prístroj, ktorý sa viac nepoužíva, dať do úplne nepoužiteľného stavu: pred odhodením prístroja odpojte a odrežte kábel.



Chráňme životné prostredie!

① Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.

➔ Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správne mu spracovaniu.

* V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voľiteľne dostupným príslušenstvom.